



THESIS

AN ANALYSIS OF CATEGORY SHIFT IN THE MOVIE OF

KINGSMAN: THE GOLDEN CIRCLE

Submitted to Fulfil a Partial of Requirement for S1 Degree

in The English Department Faculty of Humanities

Bung Hatta University

GIANDA NUGRAHA

1610014211001

ENGLISH DEPARTMENT

FACULTY OF HUMANITIES

BUNG HATTA UNIVERSITY

2021

UNIVERSITAS BUNG HATTA

ORIGINALITY STATEMENT

“I hereby declare that this Thesis is my own work and to the best of my knowledge it contains no materials previously published or written by another person, or substantial propotions of material which have been accepted for the award of any other educational institution, except where due acknowledgement is made in the Thesis”

Padang, Maret 2021



Gianda Nugraha. A

1610014211001

ACKNOWLEDGEMENTS

First of all, I would like to thank and give praise to Allah SWT for the blessings and graces to me till the day which I can finish this thesis. Forward, peace and blessings are upon to our beloved prophet Muhammad SAW.

In addition, I want to give my gratitude for the intellectual and moral support to all of the following people who are important in my life.

1. My first advisor, Diana Chitra Hasan, M.Hum., M.Ed., Ph.D. and my second advisor, Dr. Yusrita Yanti, M. Hum. I would like to express gratitude entirely to them for sharing knowledge. I want to thank them for their guidance and support. They give their appreciation and willingness in reading my thesis, discussing and giving me some feedback on both suggestions and useful critiques in order to become a great thesis. I realize that I am fortunate to be under of their supervisor for their responsibility to guide my research.
2. I would like to thank the examiners, Temmy Thamrin, SS., M.Hum. Ph.D. and Dra. Nova Rina, M. Hum for evaluating and giving me some suggestions so that thesis become preferable
3. I would like to thank to my parents Irna and Emi Sulastri, who always believe in me and support me in up and down, always loving me, never mad to me, never get angry when I made a mistake, and always giving me a right advises.

4. I would like to thank to my special sister Gita pratiwi S.H., Afu, and Qeyla who always support, sacrifice and encouraged me to go to college. And also, all of my family members who always give support in order to make this thesis even better.
5. To all of my beloved friends English Literature 16 Rezi, fadhil, Riska, Zuhera, Zada, Baihaqi, Fajri, Farhan, Pardian, Sandri, Ana, Dita, Efridha, Geni, Lauren, Pricil, Hani, Dinda. All of my juniors and seniors. I would like to thank them greatly for always accompanying me in ups and down, giving me support, helping me to comprehend the theory and the data of this thesis.
6. Last, I want to thank to all of my friends, especially for Ilhamdafattah Rahmadi Kaloko S.H., Irvan Ayubi S.I.kom, Indang kurnia S.I.kom, Benny, Muhammad Henromi S.T, Ikhsan Tanata S.H, M.H. Riski Rohmat Ramadhan, Andra Utama Putra, Wanda Geni, Purwo Setyo Budiono S.E, Eko FZ, Harysandi S.T, and all of my beloved friend from FZ, thank you for always accompanying me in ups and down, and thank you for your support, thank you for everything.

Pekanbaru, 28 Maret 2021

Gianda Nugraha. A

TABLE OF CONTENTS

LEMBAR PENGESAHAN.....	ii
LEMBAR PERSETUJUAN.....	iii
ORIGINALITY STATEMENT	iv
ACKNOWLEDGEMENTS	v
ABSTRACT	Error! Bookmark not defined.
TABLE OF CONTENTS.....	vii
CHAPTER I	Error! Bookmark not defined.
1.1. Background of the research.....	Error! Bookmark not defined.
1.2. Research Question	Error! Bookmark not defined.
1.3. Purpose of the Research.....	Error! Bookmark not defined.
1.4. Limitation of the Research	Error! Bookmark not defined.
1.5. Significance of the Research	Error! Bookmark not defined.
CHAPTER II.....	Error! Bookmark not defined.
2.1 Review of Related Literature	Error! Bookmark not defined.
2.1.1. Translation.....	Error! Bookmark not defined.
2.1.2. Translation Types	Error! Bookmark not defined.
2.1.3. Translation Shifts.....	Error! Bookmark not defined.
2.1.3.1.1 Level Shifts	Error! Bookmark not defined.
2.1.3.1.2 Category Shift	Error! Bookmark not defined.
2.1.5 Previous Research.....	Error! Bookmark not defined.
2.2 Theoretical Framework	Error! Bookmark not defined.
2.2.1 Category shift	Error! Bookmark not defined.
2.2.2 The Translation Equivalent	Error! Bookmark not defined.
CHAPTER III.....	Error! Bookmark not defined.
3.1 Method	Error! Bookmark not defined.
3.2 Source of Data	Error! Bookmark not defined.
3.3 Technique Collecting the Data	Error! Bookmark not defined.

3.4	Technique of Analyzing the Data.....	Error! Bookmark not defined.
CHAPTER IV.....		Error! Bookmark not defined.
4.1	Finding.....	Error! Bookmark not defined.
4.2	Discussion.....	Error! Bookmark not defined.
CHAPTER V.....		Error! Bookmark not defined.
5.1	Conclusion	Error! Bookmark not defined.
5.2	Suggestion.....	Error! Bookmark not defined.
BIBLIOGRAPHY.....		Error! Bookmark not defined.